

## ОТЗЫВ

научного руководителя о диссертации Локмана Бекташа  
«Структура и семантика редупликации в турецком и таджикском  
языках» на соискание ученой степени кандидата филологических наук  
(10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и  
сопоставительное языкознание)

Современное сопоставительное языкознание охватывает все большее количество языков для сравнения языковых систем на всех уровнях, дает возможность более четко и ярко выявить структурные и семантические особенности каждого конкретного языка и открывает новые горизонты в решении многих недостаточно изученных вопросов общего и типологического языкознания. Структурно-типологическое сопоставление языков в современном языкознании направлено на изучение отношения системы одного языка к аналогичным системам других языков и выявление специфических признаков и свойств сопоставляемых языков.

В отечественном языкознании за последние десятилетия проводилось большое количество исследований в области сопоставления разноструктурных языков, при этом типологические исследования в основном базируются на сопоставлении таджикского, русского или английского языков.

Диссертация Локмана Бекташа базируется на сопоставительном исследовании турецкого и таджикского языков, что само по себе представляет новое направление в таджикском языкознании. Диссертационная работа посвящена исследованию явления редупликации, грамматическим, стилистическим, типологическим, структурным и семантическим характеристикам редупликатов в турецком и таджикском языках. Комплексное исследование повторов также затрагивает психолингвистический и лингвокогнитивный аспекты.

В настоящее время проблема редупликации актуальна, значима и подвержена обсуждению не только в отечественной лингвистике, но и в зарубежной. Многие лингвисты и языковеды посвятили огромное количество

работ анализу редупликации в языках мира, но до сих пор не представляется возможным дать единое определение этому понятию и выявить его роль, функции и значимость в языке. Но можно с уверенностью утверждать, что редупликация в сопоставляемых языках имеет гораздо более широкое распространение, чем могло бы показаться на первый взгляд. Его использование распространено как среди представителей турецкого языка, так и очень широко среди носителей таджикского языка. И диссертант убедительно доказал это в своем исследовании, приведя кроме прочего еще и статистический анализ материала.

Редупликации в сопоставляемых языках, так же, как и в других языковых культурах, создаются и функционируют в разговорной речи и художественных произведениях, передают экспрессивность, которая возникает в результате взаимодействия различных признаков: формальных, содержательных, и звуковых или точнее, фоносемантических. Кроме того, редупликация может выражать много других оттенков значения: интенсивность, многократность, длительность, точечность, отрывистость, эмоции и др., что было проанализировано нами на большом количестве примеров.

Основная сфера распределения редупликации в языках - эта сфера различных модификаций значений исходной единицы при сохранении «основного» лексического значения.

Для таджикского и турецкого языков этот материал впервые послужил темой отдельного монографического исследования, поскольку редупликация и повтор в данных языках в сопоставительном плане, как было показано выше, не исследована детально и всесторонне, этим обусловлена научная новизна и актуальность данного исследования.

Структура диссертации соответствует требованиям, предъявляемым к такого рода работам. Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы и двух приложений. Приложение 1

содержит таблицы, наглядно иллюстрирующие те или иные разработки, положения и выводы, к которым пришел автор.

В Приложении 2 приводится словарь всех видов редупликатных форм, слов и словосочетаний, которые проанализированы автором.

Все вышесказанное свидетельствует о несомненной научной новизне и актуальности темы, ее теоретической и практической значимости. Методы и техника исследования, выбранные автором, позволили провести тщательный анализ большого фактического материала. Важность изучения данной проблемы очевидна, поскольку сопоставительное изучение фактов языка на различных уровнях языковой системы позволяют выявить наибольшее число характеристик того или иного явления, как показано в диссертации Л.Бекташа. Исследования подобного рода являются необходимыми для дальнейших типологических исследований и служат своего рода «строительным» материалом в создании конкретных теорий и при создании универсального семантического языка.

Каждая глава снабжается выводами. Выводы, к которым пришел диссертант, вполне обоснованны, так как исследование проводилось на основе большого фактического материала с применением техники исследования, необходимой и достаточной для подобного рода анализа.

Теоретическая и практическая значимость диссертации не вызывает сомнений. Результаты исследования могут найти применение в обучении таджикскому и турецкому языкам, при чтении спецкурсов по семасиологии, структурной и семантической типологии и функциональной грамматике.

Автореферат полностью отражает содержание диссертации. Основные положения диссертации изложены в 6 публикациях автора: 3 из них в журналах ВАК.

Диссертационная работа Локмана Бекташа является бесспорно интересным, оригинальным и достаточно полным сопоставительным исследованием редупликации на материале двух разноструктурных языков, в полной мере отвечает всем требованиям, предъявляемым к диссертациям на

соискание ученой степени кандидата наук, а сам диссертант заслуживает присуждения искомой степени кандидата филологических наук.

**Научный руководитель:**

заведующая кафедрой теоретического и прикладного языкознания Межгосударственного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Российско-Таджикский (славянский) университет», доктор филологических наук, профессор

Подпись  
заверяю  
Начальник  
Рахимов



Искандарова Дилоро Фукраевна

02.02. 2015 г.

Таджикистан, 734025, г. Душанбе,  
ул. Мирзо Турсун-заде, 30.  
Тел/факс: +992 37 227 47 21.  
E-mail: [iskandarova@hotmail.com](mailto:iskandarova@hotmail.com)  
Сайт: [www.rtsu.tj](http://www.rtsu.tj)